

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 35 (1967)  
**Heft:** 12

**Artikel:** A farewell to our subscribers and contributors  
**Autor:** Burkhardt, Rudolf  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-569081>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## A Farewell to our Subscribers and Contributors

After having been in circulation for 35 years, THE CIRCLE ceases publication with this issue.

THE CIRCLE, and its English Editor, would very much like to express gratitude to a great many subscribers who have been faithful followers for these many years. I take my leave of them most reluctantly. Indeed, their unfaltering belief in all THE CIRCLE has stood for has been often a source of strength from which to draw new energy when the thorns seemed to outnumber the roses. Month after month, year after year, it has been my personal pleasure to see the same names on our envelopes for the monthly mailing. May all these subscribers rest assured of our appreciation.

At this point, I would like to express my most sincere thanks also to another group, the contributors to the English section of our monthly. Though it was added to the bilingual magazine only fifteen years ago, it has been a pleasure that my editorship covered nearly all of that period. I have had the great fortune to come into contact with contributors to this section whose faith in our venture equalled that of our subscribers.

I've had the pleasure of meeting a number of these regular contributors, and many have become trusted and valued friends. They live, to name but a few places, in Australia, in San Francisco, in Wales, in Dorset, in South Africa, in London and New York. It is impossible for me to single out any one of them. They will all realize how much appreciated their contributions have been, not only by myself, but by the numerous readers of the English section. However, one co-worker does deserve special mention. I feel especially grateful to Ward Stames, not only for his excellent contributions, but also for all the time and interest he has given my English section. His advice and help have been of immense value to me.

Time does not stand still, and it has taken its toll of our CIRCLE. For 35 years the small staff of our monthly has done its utmost, but now when present financial straits cannot be overcome, we prefer to say «goodbye» voluntarily.

Thanks to all of you for your faith, and best wishes for your personal well-being.

THE ENGLISH EDITOR  
Rudolf Burkhardt

# CONTI-CLUB ZÜRICH

Köchlistrasse 15, II. Etage, 8004 Zürich  
Das Clublokal der KREIS-Abonnenten

Geöffnet: Mittwoch von 20.00—23.30 Uhr Samstag von 19.30—23.30 Uhr

**Silvester, 31. Dezember 1967, ab 20.00 Uhr Silvester**

Eintrittspreise: Abonnenten Fr. 4.40 Gäste Fr. 6.40

Gäste müssen sich durch gültige Ausweispapiere legitimieren und können nur durch Abonnenten eingeführt werden.

Alle Getränke bitte mitbringen.

Gläser und Tassen stellen wir zur Verfügung.

Fredy

## ISOLA-CLUB BASEL

Gerbergässlein 14 (im Stadtzentrum)

geöffnet jeden Mittwoch von 20.30—24.00 jeden Samstag von 20.00—01.00  
an den Samstagen, 16., 23. und 30. Dezember bleibt die Isola geschlossen

Weihnachtsfeier am Sonntag, 17. Dez. um 16.00 h, Türöffnung um 15.00 h  
am Sonntag, 31. Dezember 1967: 20.00 h — 04.00 h SYLVESTER  
am Montag, 1. Januar 1968: 16.00 h — 22.00 h Neujahrs-Thé-Dansant

**DER GEDIEGENE TREFFPUNKT IN BASEL**

**CANNES - FRANCE**

## Hôtel P.L.M.\*\*

3, Rue Hoche

Propriétaires : Jean et Charly  
ex-Casanova

English spoken — Man spricht Deutsch

Allen Kameraden zur Kenntnis:

**Hugo eröffnet wieder!**

## Gaststätte LISTSTAFFEL

Stuttgart S, Filderstrasse 61  
beim Marienplatz Tel. 603791

**Und nach dem Essen in die List-Bar im Hause**